



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / ПРОИЗВОДИТЕЛ / PROIZVOĐAČ /  
VÝROBCE / FABRIKANT / TOOTJA / DÉANTÓIR / GAMINTOJAS /  
FABRIKANT / VÝROBCA / PROIZVAJALEC / TILLVERKARE /  
GYÁRTÓ / PRODUTTORE / PRODUCĂTOR / RAŽOTAJŠ /

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:

REH4MAT  
36-060 Głogów Małopolski  
ul. Piaski 47, POLAND

**Mailing address**  
ul. Truskawkowa 17, Widna Góra,  
37-500 Jarosław, POLAND  
tel. +48 16 621 42 20 wew. 3  
tel. +48 16 621 41 35 wew. 3  
fax: +48 16 621 42 13

e-mail: [biuro@reh4mat.com](mailto:biuro@reh4mat.com), [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com)  
[www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com), [www.probraces.com](http://www.probraces.com)

Wytwórca posiada certyfikowany System Zarządzania Jakością zgodny z ISO 13485.

The manufacturer holds the ISO 13485 international Quality Management System certificate.



МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ / МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ / MEDICINSKI  
PROIZVOD / ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK / MEDICINSK VARE /  
MEDITSINISEADE / TÁIRGE LEIGHIS / MEDICINOS PRIEMONÉ /  
MEDISCH APPARAAT / ZDRAVOTNÍČKA POMŮCKA / MEDICINSKI  
PRIPOMOČEK / MEDICINEKTEKNIK PRODUKT / EGÉSZSÉGÜGYI  
TERMÉK / PRODOTTO MEDICO / DISPOZITIV MEDICAL /  
MEDICÍNISKAIS IZSTRĀDĀJUMS / ΙΑΤΡΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ

UMDNS 17911

Дата последней актуализации / Дата на обновление на  
ръководството / Datum zadnje dopune korisničkih uputa / Datum  
aktualizace manuálu / Dato for seneste ajourføring af brugsanvisningen /  
Kasutusjuhendi uuendamise kuupäev / Data atbhreithniú an  
lámhleabhair / Instrukcija atnaujinta / De laatste datum van de  
gebruikershandleiding / Dátum aktualizácie používateľskej príručky /  
Datum posodobitve uporabniškega priročnika / Uppdateringsdatum /  
Az utasítás frissítésének dátuma / Data di revisione del manuale / Data  
actualizării manualului de utilizare / Rokasgrāmatas pārskatīšanas datums  
/ Ημερομηνία αναθεώρησης του εγχειριδίου:

05.12.2022

Символ инструкции / Символ на ръководството / Simbol korisničkih  
uputa / Symboly užívateľského manuálu / Sprugodgave / Kasutusjuhendi  
sümbol / siombail an lámhleabhair / Instrukcijos simbolis / Symbol van de  
gebruikershandleiding / Symbol užívateľskej príručky / Simboli  
uporabniških navodil / Symbol / Az utasítás jelzése / Simbolo del manuale  
/ Simbolul manualului de utilizare / Rokasgrāmatā izmantotie simboli /  
Σύμβολο εγχειριδίου:

8/U/L/4

دليل الاستخدام  
مقوام الرسع



О любом серьезном инциденте, связанном с продуктом, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства в котором проживает пользователь или пациент.

Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ, который прилагается к изделию.

Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для загрузки на сайте [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).

Ортезы Reh4Mat это современные и инновационные изделия, изготовлены очень старательно из материалов самого лучшего качества. Нашей главной целью является удовлетворенность пациентов. Если у Вас возникнут любые вопросы, свяжитесь с продавцом или непосредственно с работником фирмы Reh4Mat по электронной почте, по адресу: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

**ПОКАЗАНИЯ:**

Орtez запястья применяется при заболеваниях в области лучезапястного сустава. Орtez стабилизирует сустав и способствует его компрессии, а также уменьшению воспалительных процессов, вызванных неврологическими и ревматическими изменениями или травмами.

**КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ:**

- Чистку продукта следует проводить систематически, не реже одного раза в месяц или чаще, если необходимо, в соответствии с рекомендациями производителя, обеспечивая ему надлежащее состояние.
- Перед каждым использованием продукт следует тщательно проверять на целостность, отсутствие повреждений, трещин, деформаций, а также на то, что все движущиеся части (если есть) полностью перемещаются и не заедают.
- Если изделие оснащено боковыми шинами, бляшками и их можно легко удалить без помощи инструментов, перед стиркой изделия следует их снять.
- Стирать вручную в теплой воде с мылом в температуре 30°C.
- Использовать после полного высыхания.
- Не мыть и стирать диск, не гладить, не обрабатывать хлоркой, не применять химическую обработку, не стирать в стиральной машине.
- Изделие следует хранить в чистом и сухом помещении.
- Хранить в сухом месте, не подвергать воздействию источников высокой температуры, сушить вдали от источников тепла.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

- Не использовать изделие без консультации с лечащим врачом или терапевтом.
- Не использовать изделие не подходящего размера. Только правильно подобранный размер в соответствии с таблицей размеров, указанной на упаковке продукта и в информационных материалах производителя, гарантирует эффективность и безопасность.
- Не следует Давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Особенно следует проконтролировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Особенно следует проконтролировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения. Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы, лекарственные компрессы).
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в прошлом, отеков нижних или верхних конечностей, применение ортеза возможно исключительно после консультации лечащего врача.
- Не следует использовать изделие не по назначению.
- Не используйте продукт, если он деформирован или поврежден.
- Не следует Принимать попытки самостоятельного отремонтировать изделие. Самостоятельно вмешательство в конструкцию продукта может нанести непоправимый вред здоровью пользователя.
- Не следует использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
- Не использовать изделие возле открытого огня или на горячей поверхности. Это может серьезно травмировать пользователя и привести к серьезному ущербу для здоровья.
- Одевать ортез на ночь можно только по рекомендации лечащего врача.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

- **Внимание!** Настоящая инструкция содержит основные сведения, необходимые для правильной и безопасной эксплуатации изделия, способа очистки и ухода.
- **Внимание!** Перед использованием изделия пользователь обязан ознакомиться с настоящей инструкцией. Соблюдение данной инструкции обеспечит безопасное использование изделия, а также продлит его срок службы. В случае сомнений следует проконсультироваться с врачом или физиотерапевтом.
- **Внимание!** Применение изделия не согласно указаний в инструкции грозит серьезными осложнениями.
- **Внимание!** Оно должно храниться в легко доступном месте.
- **Внимание!** Каждый раз перед использованием изделием, следует проверить его на наличие потертых элементов и швов. В случае повреждения изделия, необходимо прекратить его применение и отправить его на адрес производителя. Только неповрежденное изделие и его правильное использование гарантируют надлежащее функционирование изделия.
- **Внимание!** Производитель несет ответственность только за скрытые дефекты или повреждения, возникшие при правильном использовании в результате производственных дефектов изделия.
- **Внимание!** Производитель несет ответственность за надлежащее функционирование изделия только в том случае, если оно приобретено у официального дистрибутора или в специализированном магазине.
- **Внимание!** Боль всегда является предостережением. В случае длительных или усиливающихся болевых ощущений, необходимо обратиться к лечащему врачу или реабилитанту.
- **Внимание!** Ортезом может пользоваться исключительно один пациент
- **Внимание!** Ортезом следует пользоваться согласно указаниям врача или реабилитанта.
- Перед первым использованием убедитесь, что размер продукта правильно выбран в соответствии с таблицей размеров. Ортез правильно функционирует при условии выбора соответственного размера. Неправильный подбор размера снижает эффективность терапии, может вызвать дискомфорт и привести к возникновению неправильной позиции тела во время использования. Ортез Reh4Mat должен подбирать лечащий врач, специализированный продавец или реабилитант.
- Особенно следует проконтролировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы, лекарственные компрессы). Необходимо систематически проверять состояние кожного покрова, в случае появления каких-либо кожных изменений в местах прилегания ортеза, обязательно обратиться к лечащему врачу.
- Длительное применение ортеза может привести к ограничению активных и пассивных движений в суставах. Если не противопоказано, рекомендуется несколько раз в сутки выполнять пассивные упражнения. Упражнения подбираются магистром или техником-реабилитантом индивидуально для каждого пациента по назначению лечащего врача.
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в прошлом, отеков нижних или верхних конечностей, применение ортеза возможно исключительно после консультации лечащего врача.
- Перед использованием удалите всю упаковку (бумагу, пластик), отрезанные вкладыши и картонные бирки.
- Не следует использовать изделие не по назначению.
- Не следует использовать изделие неправильного размера.
- Не следует Давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Не следует Принимать попытки самостоятельного отремонтировать изделие.
- Не следует Самостоятельно вносить какие-либо изменения в конструкцию изделия.
- Не следует использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.



Подтверждение соответствия продукта основным требованиям норм ЕС.

Производитель

Дата производства

Пожалуйста, прочтите инструкцию перед

ВНИМАНИЕ

Беречь от солнечного света

Относительная влажность при хранении

Ограничение температуры хранения

Хранить в сухом месте

Упаковка пригодна для вторичной переработки.

Медицинское изделие

номер партии

Номер в каталоге

Упаковка пригодна для вторичной переработки.

Знак «Польский Капитал» подчеркивает местность происхождения продукта.

Продукт без химикатов

Продукт рекомендован специалистами

Благоприятный для кожи продукт

Инновационный продукт

максимальный эффект в минимальном продукте

Экологический продукт

Гипоаллергенный продукт

Прочный продукт

Продукт быстрого медицинского снабжения



Ortézy jsou perfektní řešení pro efektivní léčbu v případě poranění či jiných stavů. Reh4Mat výrobky jsou oceňovány a doporučovány specialisty (lékaři, fyzioterapeuti) a pacienti. Naše výrobky jsou vyrobeny v Polsku z vysoce kvalitních materiálů. V případě jakýchkoliv dotazů nás neváhejte kontaktovat: export@reh4mat.com.

INDIKACE:

Zápěstní ortéza se používá v případě poruch radiocarpálního kloubu. Stabilizuje kloub a poskytuje kompresi, podporuje hojení a redukuje zánět způsobený reumatickými, neurologickými onemocněními nebo úrazy.

- PEČE A ÚDRŽBA
Výrobek má být udržován v čistotě a používán dle doporučení výrobce.
Výrobek čistěte systematicky, nejméně jednou za měsíc nebo častěji, je-li to nezbytné, v souladu s doporučeními výrobce, aby bylo zajištěno udržení výrobku v dobrém stavu.
Pokud výrobek obsahuje poststraní dílky nebo peloty, které je možno demontovat bez použití náčiní, odstraňte je před praním.
Perte v ruce v teplé vodě s mýdlem při teplotě 30°C.
Použijte až po celkovém vyschnutí.
Věcheček neperte, nežehlejte, nebělte, nečistěte chemicky, nesušte v sušičce.
Udržujte v suchu a čistotě.
Chraňte před vlhkem, extrémní teplotou, slunečním světlem, sušte mimo tepelné zdroje.

KONTRAINDIKACE

- Výrobek používejte pouze podle doporučení lékaře či fyzioterapeuta.
Nepoužívejte výrobek nesprávné velikosti. Pouze správně zvolená velikost, shodně s tabulkou velikostí, dostupnou na obalu výrobku a v informačních materiálech výrobce, zaručuje efektivitu a bezpečnost.
Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
Nepoužívejte výrobek u pacientů s poruchami povrchového a hlubokého čítil bez dozoru opatrovníka.
Neaplikujte výrobek na neočištěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lézí je nezbytné kontaktovat lékaře.
V případě varikozních žil, hluboké žilní trombozy či otoku je používání ortézy povoleno pouze po konzultaci s lékařem.
Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určený.
Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvarové deformace.
Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
Neodborné zásahy do konstrukce výrobku mohou mít za následek trvalé poškození zdraví uživatele.
Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně nebo horkých povrchů. To by mohlo mít za následek vážné poranění uživatele a vážné poškození zdraví.
Používání ortézy v noci je možné pouze po předchozí konzultaci s lékařem nebo terapeutem.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- POZOR! Tento manuál obsahuje základní informace nezbytné pro správné a bezpečné používání výrobku, údržbu a čistění.
POZOR! Před použitím výrobku si pečlivě přečtete tento manuál. Následující pokyny obsažené v manuálu poskytují bezpečnost a efektivitu výrobku. Pokud máte nějaké dotazy, prosíme, konzultujte vašeho poskytovatele zdravotních služeb.
POZOR! Používání výrobku neshodně s tímto manuálem může mít za následek vážné komplikace.
POZOR! Tento manuál si pečlivě uschovejte.
POZOR! Před každým použitím zkontrolujte stav výrobku. Pokud je výrobek poškozen, přerušete jeho používání a kontaktujte výrobce. Pouze nepoškozené výrobky a správné používání zaručují správné a bezpečné fungování.
POZOR! Výrobce odpovídá pouze za skryté vady nebo poškození vzniklá během pravidelného používání v důsledku výrobní vady.
POZOR! Výrobce odpovídá za správné fungování výrobku a jeho bezpečnost pouze v případě zakoupení výrobku u autorizovaného prodejce.
POZOR! Bolest je vždy varující příznakem. Pokud bolest přetrvává nebo se zvyšuje, je doporučeno konzultovat vašeho lékaře nebo fyzioterapeuta.
POZOR! Použít pouze pro jednoho pacienta.
POZOR! Výrobek by měl být používán shodně s doporučením lékaře nebo fyzioterapeuta.
Před prvním použitím zkontrolujte velikost výrobku. Pouze správná velikost zaručuje bezpečnost a efektivitu. Špatná velikost výrobku snižuje efekt léčby, může působit dyskomfort a špatné postavení. Výrobek musí být vybrán ošetřujícím lékařem, specializovaným prodejcem nebo fyzioterapeutem.
Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
Neaplikujte výrobek na neočištěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lézí je nezbytné kontaktovat lékaře.
V případě varikozních žil, hluboké žilní trombozy či otoku je používání ortézy povoleno pouze po konzultaci s lékařem.
Před použitím odstraňte obal a příslušenství jako papíry, krabice nebo nálepky.
Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určený.
Nepoužívejte výrobek nesprávné velikosti.
Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvarové deformace.
Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

Vážné příhody spojené s výrobkem musí být nahlášeny výrobcí a kompetentním autoritám ve vaší zemi.

Prosíme postupujte podle INSTRUKCÍ dodaných s výrobkem.

Seznam dostupných náhradních dílů pro vybrané výrobky naleznete na www.reh4mat.com.

Table with 2 columns: icons and text. Rows include: Prohlášení, že výrobek splňuje základní požadavky; Výrobce; Datum výroby; Prosíme před použitím si přečtete pokyny v manuálu; Pozor!; Chraňte před sluncem; Relativní vlhkost při skladování; Limitovaná teplota při skladování; Skladujte v suchu; Obal je recyklovatelný; Zdravotnický prostředek; Číslo šarže; Katalogové číslo; Obal by měl být hozen do koše; Symbol polského hlavního města zdůrazňuje lokalitu; Výrobek bez chemikálií; Doporučeno specialisty; Přátelské k pokožce; Inovativní výrobek; Minimální přístroj, maximální efekt; Ekologicky šetrný výrobek; Hypoalergenní výrobek; Odolný výrobek; ER výrobek.

Varer af mærket Reh4Mat er moderne og innovative produkter, som er fremstillet med passende omhu af materialer af højeste kvalitet. Vores hovedformål er direkte med at tilfredsde patienter. I tilfælde af spørgsmål opfordrer vi til at kontakte forhandleren el. direkte medarbejderen i Reh4Mat pr. e-mail: export@reh4mat.com.

VARENS TILSIGTEDE FORMÅL:

En håndledsortose bruges ved lidelser i håndledsområdet. Den stabiliserer leddet og sikrer et passende kompressionsniveau, hvilket medvirker til lindring af betændelsesstilstanden, der skyldes neurologiske forandringer, reumatiske sygdomme el. skader.

VEDLIGEHOJDELSE OG OPBEVARING

- Varen skal holdes perfekt ren og bruges efter anvisningerne fra fabrikanten, som er anført i nærværende brugsanvisning.
Produktet skal rengøres regelmæssigt, mindst én gang om måneden el. oftere, hvis det bliver nødvendigt, efter anvisningerne fra Fabrikanten, så det holdes i god stand.
Hvis varen indeholder skinner el. beskyttelsessplinter, som let kan afmonteres, skal disse dele afmonteres inden vask påbegyndes.
Håndvaskes i lunken vand tilsat sæbe ved en temperatur på 30°C.
Skal skylles grundigt. Betrækket skal være helt tørt før det kan tages i brug igen.
Må ikke stryges, klorbehandles, renses el. tørres i en tørretumbler.
Varen skal opbevares et tørt og tørt sted el. i en dry and clean zone.
Beskyttes mod fugt, må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, tørres væk fra varmekilder.

KONTRAINDIKATIONER:

- For at kunne bruge varen, skal du først rådføre dig med din behandelende læge el. terapeut.
Varen må ikke bruges i forkert størrelse. Dens effektivitet og sikkerhed kan kun garanteres, hvis den vælges i en passende størrelse, der fremgår af størrelsestabellen, som er anført på emballagen og informationsmaterialet fra fabrikanten.
Børn, personer med hukommelsesproblemer, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
Personer med forstyrrelser af den eksterioceptive og den proprioceptive sans må ikke bruge varen uden opsyn.
Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
Varen må ikke bruges af personer med hudlæsioner, koaguleringsforstyrrelser , hævelser og åreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandelende læge el. terapeut.
Varen må ikke bruges på en måde, der strider imod formålet hermed.
Do not use the product in case of damage or shape's deformation.
Du må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst uautoriserede ændringer heri. Uautoriseret modificering af varens konstruktion kan medføre en varig sundhedsskade hos brugeren.
Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.
Varen må ikke bruges i nærheden af åben ild el. på en varm overflade. Det kan medføre alvorlige kvæstelser og udgøre en alvorlig sundhedsfare.
Ortosen kan kun bruges om natten, hvis den behandelende læge har anvist dette.

SIKKERHEDSREGLER

- Bemærk! Nærværende brugsanvisning indeholder de grundlæggende oplysninger, som er nødvendige for at bruge varen korrekt og sikkerhedsmæssigt forsvarligt, samt vedligeholdelses- og rengøringsanvisninger.
Bemærk! Inden varen tages i brug, skal nærværende brugsanvisning læses nøje igennem. Overholdelse af anvisningerne i nærværende brugsanvisning garanterer sikker brug af varen og forlænger dens anvendelsesperiode. Rådfør dig med din læge el. fysioterapeut i tvivlstilfælde.
Bemærk! Anvendelse af varen i strid med anvisningerne, som er indeholdt i denne brugsanvisning, kan medføre alvorlige komplikationer.
Bemærk! Nærværende brugsanvisning skal opbevares let tilgængeligt.
Bemærk! For hver anvendelse skal varen kontrolleres for eventuelle synlige skader, revner, løse sømme, deformationer el. andre fejl, som kan udgøre en fare for brugeren under driften. Du skal straks holde op med at bruge varen og kontakte fabrikanten, hvis du har konstateret nogen som helst skader herpå. Varens fejlfrie funktion kan kun garanteres, hvis den er intakt og anvendes korrekt.
Bemærk! Fabrikanten har kun ansvaret for de skjulte fejl el. skader opstået ved korrekt anvendelse, der skyldes produktionsfejle.
Bemærk! Fabrikanten har kun ansvaret for varens fejlfrie drift, hvis den er købt hos en autoriseret forhandler el. i specialbutikken.
Bemærk! Smerte er altid en advarsel. Hvis smerten fortsætter el. tiltager i styrke, skal du kontakte din behandelende læge el. fysioterapeut.
Bemærk! Produktet må kun anvendes af én patient.
Bemærk! Varen skal bruges efter anvisningerne fra lægen el. fysioterapeuten.
Inden varen tages i brug, skal du tjekke, hvorvidt du har valgt passende størrelse, der fremgår af størrelsestabellen. Behandlingens sikkerhed og effektivitet kan kun garanteres, hvis varen er valgt i passende størrelse. Anvendelse af varen i en orkert størrelse reducerer behandlingseffektiviteten, kan give gener og føre til indtagelse af en forkert kropstilling under brugen heraf. Varens størrelse skal vælges af din behandelende læge, en specialuddannet ekspedient el. en fysioterapeut.
Børn, personer med hukommelsesproblemer, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
Varen må ikke bruges af personer med hudlæsioner, koaguleringsforstyrrelser , hævelser og åreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandelende læge el. terapeut.
Inden ortosen tages i brug, skal al emballage (papiremballage, plastemballage), indsyede labels, som skal klippes af, og papmærker, fjernes.
Varen må ikke bruges på en måde, der strider imod formålet hermed.
Varen må ikke bruges i forkert størrelse.
Personer med forstyrrelser af den eksterioceptive og den proprioceptive sans må ikke bruge varen uden opsyn.
Varen må ikke bruges, hvis den er deformeret el. beskadiget.
Du må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst uautoriserede ændringer heri.
Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.

Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med varen skal anmeldes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren el. patienten har sin bopæl.

Følg instruksen: HVORDAN MAN TAGER ORTOSEN PÅ, som medfølger varen.

En oversigt af alle tilgængelige reservedele kan downloades fra hjemmesiden www.reh4mat.com (se den valgte vare).

Table with 2 columns: icons and text. Rows include: CE-mærket bekræfter, at varen lever op til de væsentlige krav; Fabrikant; Produktionsdato; Nærværende brugsanvisning skal læses inden varen tages i brug; BEMÆRK; Beskyttes mod solen; Relativ opbevaringsfugtighed; Opbevaringstemperaturbegrænsning; Opbevares et tørt sted; Emballagen kan genbruges; Medicinsk vare; Batchnummer; Katalognummer; Emballagen skal smides i skraldespanden; Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter; Kemikaliefri vare; Vare, som anbefales af fagfolk; Hudvenlig vare; Innovativ vare; Minimum udstyr – maksimal effekt; Økologisk vare; Allergivenlig; Holdbar vare; Vare til redning i nødstilfælde.



„Reh4Mat“ gaminiai – modernūs ir inovatyvūs gaminiai, kurie itin atidžiai gaminami iš aukščiausios kokybės medžiagų. Mūsų pagrindinis tikslas – pasiekti, kad pacientai būtų patenkinti. Kilus klausimų, prašome kreiptis į pardavėją arba tiesiogiai susisiekti su „Reh4Mat“ darbuotoju e. paštu export@reh4mat.com.

GAMINIO PASKIRTIS

Riešo įtvaras naudojamas radialinio riešo sąnario srities ligų atveju. Stabilizuoja sąnarį ir užtikrina suspaudimą, kuris sumažina neurologinių, reumatinių pokyčiai ar traumų sukeltą uždegimą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Gaminį laikyti švarų ir naudoti pagal šioje instrukcijoje pateikiamus gamintojo nurodymus.
Gaminį valyti sistemingai, bent kartą per mėnesį arba prireikus dažniau pagal gamintojo nurodymus ir užtikrinanti jo tinkamą būklę.
Jeigu gaminyje yra įtvary, lukštu ir galima juos lengvai išimti, prieš skalbiant būtina juos išimti.
Skalbti rankomis drungnu vandeniui su muilu 30 °C temperatūroje.
Sutuhlaihg go mion, bain usid as nuair atė sė tirim.
Ritinėlio neskalbti, nelyginti, nechloruoti, neskalbti cheminiu būdu, nedžiovinti būgningėje džiovyklėje.
Gaminį laikyti švarioje ir sausoje patalpoje.
Sauguoti nuo drėgmės, kraštutinės temperatūros poveikio, džiovinti atokiau nuo šilumos šaltinių.

SAUGOS SĄLYGOS

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
Tik tinkamai parinktas dydis pagal dydžių lentelę, skelbiamą ant gaminio pakuotės ir gamintojo informaciniuose leidiniuose, užtikrina veiksmingumą ir saugą.
Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atminties sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, neprižiūrint globėjui.
Nenaudoti gaminio asmenims su paviršinių ir gilųjų pojūčių sutrikimu, neprižiūrint globėjams.
Nenaudoti gaminio, jeigu oda nenuvalyta. Būtina sistemingai tikrinti odos būklę, kai naudojamas gaminyje.
Nenaudoti gaminio asmenims su odos pokyčiais, kraujo krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venų varikoze vietose, kur gaminyje priglundu, prieš tai nepasitarus su gydančiuoju gydytoju ar terapeutu.
Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
Nenaudoti deformuoto ar pažeisto gaminio.
Nebandyti savo nuožiūra taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją.
Kišimasis į gaminio konstrukciją gali sukelti ilgalaikę žalą naudotojo sveikatai.
Nenaudoti gamintojo nerekomenduojamų priedų ir priemonių.
Nenaudoti gaminio šalia atvirojos liepsnos ar karšto paviršiaus. Tai gali rimtai sužeisti naudotoją ir sukelti rimtą žalą sveikatai.
Įtvary naktį naudoti tik gydančiojo gydytojo nurodymu.

SAUGOS SĄLYGOS:

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
Dėmesio! Prieš pradėdant naudoti gaminį naudotojas privalo susipažinti su šia instrukcija. Šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų laikymasis padeda saugiai naudoti gaminį ir paliginti jo naudojimo trukmę. Kilus abejonių, būtina pasitarti su gydytoju ar fizioterapeutu.
Dėmesio! Naudojant gaminį ne pagal naudojimo instrukcijos taisykles, gali kilti rimtų komplikacijų.
Dėmesio! Šia instrukcija laikyti lengvai pasiekiamoje vietoje.
Dėmesio! Kaskart naudojant gaminį būtina patikrinti, ar nėra matomų pažeidimų, įtrūkimų, prairusių siūlių, deformacijų ar kitų trūkumų, galinčių naudotojui kelti pavojų naudojant. Aptikus gaminio pažeidimą, būtina nustoti jį naudoti ir susisiekti su gamintoju. Tik nepažeistas gaminyje ir tinkamas jo naudojimas užtikrina tinkamą jo funkcijas.
Dėmesio! Gamintojas atsako tik už paslėptus trūkumus ar tinkamai naudojant atsiradusius pažeidimus dėl gaminio gamybos trūkumų.
Dėmesio! Gamintojas atsako už tinkamą gaminio veikimą tik tuo atveju, jeigu gaminyje išgytas iš įgaliojotojo platinėjo ar specializuotoje parduotuvėje.
Dėmesio! Skausmas visada yra įspėjimas. Išliekiant skausmui ar stiprėjant jo simptomams, būtina kreiptis į gydančią gydytoją ar reabilitologą.
Dėmesio! Gaminį turėtų naudoti tik vienas pacientas.
Dėmesio! Gaminį naudoti pagal gydytojo ar reabilitologo nurodymus.
Prieš pirmą kartą naudojant būtina patikrinti, ar gaminio dydis tinkamai parinktas pagal dydžių lentelę. Tik tinkamai parinktas dydis užtikrina terapijos saugą ir veiksmingumą. Netinkamai parinktas dydis mažina terapijos veiksmingumą, gali sukelti diskomfortą ir sukurti netinkamą kūno padėtį naudojant. Gaminį turėtų parinkti specialistas gydytojas, specializuotas pardavėjas ar reabilitologas.
Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atminties sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, neprižiūrint globėjui.
The skin in the area where the product is applied should be clean. Control the skin condition and in case of skin lesions occurring, it is necessary to contact a physician.
Nenaudoti gaminio asmenims su odos pokyčiais, kraujo krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venų varikoze vietose, kur gaminyje priglundu, prieš tai nepasitarus su gydančiuoju gydytoju ar terapeutu.
Prieš pradėdant naudoti būtina nuimti visą pakuotę (popierinę, plastikinę), pjovimo išiuvis ir kartonines etiketes.
Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atminties sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, neprižiūrint globėjui.
Nenaudoti deformuoto ar pažeisto gaminio.
Nebandyti savo nuožiūra taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją.
Nenaudoti gamintojo nerekomenduojamų priedų ir priemonių.

Apie bet kokį rimtą įvykį su gaminiu būtina pranešti gamintojui ir įgaliotai valstybės narės, kurioje yra naudotojo ar paciento gyvenamoji vieta, įstaigai.
Būtina laikytis su gaminiu pateikiamo DĖJIMO BŪDO.
Visų turimų atsarginių dalių sąrašą galima parsisiųsti iš tinklalapio ww.reh4mat.com, šalia pasirinkto gaminio.

Table with 2 columns: Icon and Text. Rows include: Gaminio atitiktis pagrindiniams ES teisės aktų reikalavimams, Gamintojas, Pagaminimo data, Prieš naudojant susipažinti su naudojimo instrukcija, DĖMESIO, Saugoti nuo saulės spindulių, Laikymo santykinis drėgnis, Laikymo temperatūros apribojimas, Laikyti sausoje vietoje, Pakuotė tinkama perdirsti, Medicinos priemonė, Partijos numeris, Katalogo numeris, Pakuotę mesti į šiukšliadėžę, Ženklas „Lenkijos kapitalas“ pabrėžia gaminio lokalumą, Gaminys be cheminių medžiagų, Specialistų rekomenduojamas gaminyje, Odai nekenksmingas gaminyje, Inovatyvus gaminyje, maksimalus rezultatas iš minimalistinio gaminio, Ekologiškas gaminyje, Hipoalerginis gaminyje, Patvarus gaminyje, Sparčiojo aprūpinimo medicinos priemonėmis gaminyje.

De brace is een uitstekende oplossing voor effectieve therapie bij blessures of andere aandoeningen. De producten van Reh4Mat worden gewaardeerd en aanbevolen door specialisten (artsen, fysiotherapeuten) en patiënten. Onze producten worden geproduceerd in Polen en gemaakt van hoogwaardige materialen. Neem bij vragen gerust contact met ons op: export@reh4mat.com.

INDICATIE:

Een pols brace wordt gebruikt bij aandoeningen van het radio carpale gewricht. Het stabiliseert het gewricht en biedt compressie, verbetert de genezing en vermindert ontstekingen veroorzaakt door Reumatische- en neurologische aandoeningen of verwondingen.

VERZORGING EN ONDERHOUD

- Het product moet schoon worden gehouden en naar voorschrift van de fabrikant worden gebruikt.
Aanbevelingen: Maak het product systematisch schoon, minstens één keer per maand of meer indien nodig in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, en zorg ervoor dat het in goede staat blijft.
Als het product laterale spalken of schelpen bevat en het is mogelijk om ze zonder gereedschap te demonteren, verwijder ze voor het wassen.
Was met de hand in warm water met zeep op een temperatuur van 30 ° C.
Gebruik als het helemaal droog is.
Niet strijken, niet met chloor bewerken, niet chemisch reinigen, niet in de droogtrommel.
Bewaar het op een droge- en schone plek.
Beschermen tegen vocht, extreme temperaturen, direct zonlicht en houdt product uit de buurt van warmtebronnen.

CONTRA-INDICATIES

- Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
Alleen een correct passende maat, in overeenstemming met de maattabel, beschikbaar op de productverpakking en het informatiemateriaal van de fabrikant, garandeert effectiviteit en veiligheid.
Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
Gebruik het product niet bij patiënten met oppervlakkige en diepe gevoelstoornissen zonder toezicht van een ouder en / of voogd.
De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de huid conditie en in geval van huidlaesies is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
Probeer dit product niet zelf te repareren. Toegebrachte wijzigingen aan het van het product kan leiden tot permanente schade aan de gezondheid van de gebruiker.
Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
Gebruik het product niet in de buurt van open vuur of op een heet oppervlak. Dit kan de gebruiker ernstig verwonden en tot ernstige gezondheidschade leiden.
Gebruik de brace 's nachts alleen als dit is voorgeschreven door uw arts.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

- Aandacht! Deze handleiding bevat basisinformatie die nodig is voor een correct en veilig gebruik van het product, onderhoud en reiniging.
Aandacht! Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Volgens de instructies in de handleiding bieden de veiligheid van het product en effectiviteit. Raadpleeg bij vragen uw zorgverlener.
Aandacht! Het gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de handleiding kan ernstige gevolgen hebben.
Aandacht! Bewaar de handleiding voor de toekomst.
Aandacht! Controleer de staat van het product. Stop als het product is beschadigd. Gebruik het product niet en neem contact op met de fabrikant. Alleen een onbeschadigd product en correct gebruik garanderen een juiste en veilige werking.
Aandacht! De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor verborgen gebreken in het product of mechanische schade is ontstaan op de natuurlijke manier van gebruik.
Aandacht! De fabrikant is verantwoordelijk voor de effectiviteit en veiligheid van het product alleen in geval van aankoop van het product bij een geautoriseerde verkoper.
Aandacht! Pijn is altijd het teken van waarschuwing. Als de pijn aanhoudt of toeneemt is het raadzaam om uw arts of fysiotherapeut te raadplegen.
Aandacht! Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.
Aandacht! Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
Controleer voor het eerste gebruik de maat van het product. Alleen een goede maat garandeert veiligheid en effectiviteit. Een verkeerde maat van het product vermindert het effect van de behandeling. Ongemak en / of een verkeerde positie van de gebuiken kan dan toemenen. Correct gebruik van de brace door arts of therapeut.
Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de conditie van de huid en in geval van huidlaesies is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
Verwijder voor gebruik de verpakking en accessoires zoals papieren kaarten en etiketten.
Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
Probeer dit product niet zelf te repareren.
Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

Ernstige incidenten met deze producten moeten zowel aan de fabrikant als de bevoegde autoriteit in uw land gemeld worden.
Volg de INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN die bij het product is geleverd.
Een lijst met alle beschikbare reserveonderdelen is beschikbaar op www.reh4mat.com voor het geselecteerde product.

Table with 2 columns: Icon and Text. Rows include: Verklaring dat het product voldoet aan de gestelde eisen, Fabrikant, Productie datum, Lees voor gebruik de instructies in de handleiding, Aandacht!, Tegen zonlicht beschermen, Relativ opbeveringsfugtigheid, Opbeveringstemperaturbegrensning, Opbevars et tørt sted, Emballagen kan genbruges, Medicinsk vare, Batchnummer, Katalognummer, Emballagen skal smides i skraldespanden, Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter, Kemikaliefrivare, Vare, som anbefales af fagfolk, Hudvenlig vare, Innovativ vare, Minimum udstyr – maksimal effekt, Økologisk vare, Allergivenlig, Holdbar vare, Vare til redning i nødstilfælde.



Reh4Mats produkter är moderna och innovativa, de tillverkas med hög noggrannhet av högkvalitativa material. Vår huvudmål är att tillfredsställa våra patienter. Om du har frågor kontakta din försäljare eller Reh4Mats personell direkt via e-post: export@reh4mat.com.

PRODUKTERNS AVSEDDA ANVÄNDNING:

Handledsortosen används för sjukdomar i radiokarpalleden. Den stabiliserar leden och ger kompression, vilket minskar inflammatoriskt tillstånd till följd av neurologiska, reumatiska förändringar eller skador.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Produkten ska hållas ren och användas enligt tillverkarens anvisningar som anges i denna bruksanvisning.
Rengör produkten regelbundet, minst en gång i månaden eller oftare vid behov, enligt tillverkarens anvisningar för att säkerställa dess bra skick.
Om produkten har skenor (skensystem) som kan demonteras låt demontera dem före tvätt.
Tvättas för hand i ljummet tvålwater i en temperatur på 30 °C.
Använd överdraget när det har torkat helt.
Styk inte, använd inte klor, kemtvätta inte, torktumla inte.
Produkten ska förvaras på en ren och torr plats.
Skydda mot fukt, utsätt inte för extrema temperaturer, torka bort från värmekällor.

KONTRAINDIKATIONER

- Använd inte produkten utan att rådfråga din läkare eller terapeut.
Använd inte produkten i fel storlek. Effektivitet och säkerhet kan endast garanteras om storleken har valts korrekt enligt storlekstabellen som finns på produktens förpackning och tillverkarens informationsmateriel.
Produkten ska inte användas av barn, personer med minnesstörningar, begränsad medvetenhet och psykiska problem utan vårdarens tillsyn.
Produkten ska inte användas av personer med känselstörningar och nedsatt proprioception utan vårdarens tillsyn.
Använd inte produkten på huden som inte har rengjorts. Det är nödvändigt att kontrollera hudens skick regelbundet under användning av produkten.
Produkten ska inte användas av personer med hudskador, problem med blodkoagulationen, ödem och åderbräck på den plats där produkten ska sitta utan att först rådfråga sin läkare eller terapeut.
Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda.
Använd inte produkten om den är deformationer eller skadad.
Försök varken reparera produkten själv eller ändra dess konstruktion på egen hand. Ett självständigt ingrepp i produktens konstruktion kan leda till en permanent skada på användarens hälsa.
Använd endast de tillbehör eller lösningar som rekommenderas av tillverkaren.
Använd inte produkten i närheten av öppna låga eller en het yta. Det kan leda till användarens skadas allvarligt och till en allvarlig hälsoskada.
Du kan ta på ortsen endast om din läkare har rekommenderat detta.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Obs! Denna bruksanvisning innehåller grundläggande information som är nödvändig för att använda, underhålla och rengöra produkten på ett lämpligt och säkert sätt.
Obs! Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten. Om du följer anvisningarna i denna bruksanvisning kan du använda produkten på ett säkert sätt och förlänga dess livslängd. Om du är tveksam rådfråga din läkare eller fysioterapeut.
Obs! Om produkten används i strid med anvisningarna i bruksanvisningen finns det risk för allvarliga komplikationer.
Obs! Förvara bruksanvisningen på en lättillgänglig plats.
Obs! Före varje användning kontrollera produkten för synliga skador, sprickor, lösa sömmar, deformationer eller andra fel som kan utgöra en risk för användaren under användning. Om en skada på produkten konstateras sluta använda den och kontakta tillverkaren. Produktens korrekta funktion garanteras endast om den inte är skadad och används på avsett sätt.
Obs! Tillverkaren är endast ansvarig för dolda fel eller skador som uppstod även om produkten används på avsett sätt till följd av ett tillverkningsfel.
Obs! Tillverkaren är ansvarig för produktens korrekta funktion endast om den har köpts från en auktoriserad återförsäljare eller en speciell butik.
Obs! Smärta är alltid en varning. Om smärta håller i sig eller blir större är det nödvändigt att kontakta sin läkare eller sjukgymnast.
Obs! Produkten ska endast användas av en patient.
Obs! Produkten ska användas enligt läkarens eller sjukgymnastens anvisningar.
Före första användning kontrollera att produktens storlek är korrekt vald, enligt storlekstabellen. Behandlingens effektivitet och säkerhet kan endast garanteras om storleken har valts korrekt. Om storleken har valts fel blir behandlingen mindre effektiv, kan det leda till obehag och fel kroppsställning under användning. Produkten ska väljas av din läkare, en professionell återförsäljare eller sjukgymnast.
Produkten ska inte användas av personer med känselstörningar och nedsatt proprioception utan vårdarens tillsyn.
Använd inte produkten på huden som inte har rengjorts. Det är nödvändigt att kontrollera hudens skick regelbundet under användning av produkten.
Produkten ska inte användas av personer med hudskador, problem med blodkoagulationen, ödem och åderbräck på den plats där produkten ska sitta utan att först rådfråga sin läkare eller terapeut.
Före användning ta bort allt förpackningsmaterial (i papper och plast), lappar som ska klippas bort och kartongetiketter.
Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda.
Använd inte produkten i fel storlek.
Produkten ska inte användas av barn, personer med minnesstörningar, begränsad medvetenhet och psykiska problem utan vårdarens tillsyn.
Använd inte produkten om den är deformationer eller skadad.
Försök varken reparera produkten själv eller ändra dess konstruktion på egen hand.
Använd endast de tillbehör eller lösningar som rekommenderas av tillverkaren

Varje allvarliga tillbud med produkten ska anmälas till tillverkaren och en lämplig myndighet i den medlemsstat, där användaren eller patienten har sin hemvist.
TA PÅ PRODUKTEN enligt de medföljande anvisningarna.
En fullständig reservdelsförteckning kan laddas ner från webbplatsen www.reh4mat.com, vid den aktuella produkten.

Table with icons and text describing CE mark, manufacturer details (Tillverkare, Produktionsdatum), user instructions (Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten), warnings (OBS), safety features (Skydda mot solljus), storage instructions (Relativ luftfuktighet, Begränsning av förvaringstemperatur, Förvaras torrt, Förpackningen är återvinningsbar, Medicinteknisk produkt), identification (Partnummer, Katalognummer), disposal (Förpackningen ska slängas i en vanlig soptunna), Polish trademark (Symbolen "Polski Kapital"), safety warnings (Fri från kemikalier, Rekommenderas av specialister, Hudvänlig, Innovativ produkt, Maximal effekt i minimumprodukt, Miljövänlig produkt, Allergivänlig produkt, Hållbar produkt, Snabb medicinsk försörjning).

A Reh4Mat termékek modernék és innovatívák, nagy gondossággal, a legjobb minőségű anyagokból készülnek. Legfontosabb célunk a páciensek elégedettségének elérése. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a Reh4Mat alkalmalmazóitjához e-mailben: export@reh4mat.com.

A TERMÉK RENDELTELTÉSE

A csuklórögzítőt a radiokarpális ízület rendelkezességének kezelésére használják. Stabilizálja az ízületet és kompressziót biztosít, ami csökkenti a neurológiai és reumatikus elváltozások vagy sérülések által okozott gyulladást.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A terméket tisztán kell tartani és a gyártó e kézikönyvben található ajánlásainak megfelelően kell használni.
A termék tisztítását rendszeresen, legalább havonta egyszer, vagy szükség esetén gyakrabban kell elvégezni a gyártó ajánlásainak megfelelően, biztosítva a termék megfelelő állapotban tartását.
Ročno pranje v topli vodi z milom pri temperaturi 30 °C.
Csak a takaró teljes záradása után használható.
Ne likajte, ne klorirajte, ne sušite kemično, ne sušite v sušilnem stroju.
Tárolja a terméket tiszta és száraz helyiségben.
Védje a nedvességtől, ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, hőforrástól távol szárítsa.

ELLENJAVALLATOK

- Ne használja a terméket anélkül, hogy konzultálna kezelőorvosával vagy terapeutaival.
Ne használjon nem megfelelő méretű terméket. Csak a termék csomagolásán és a gyártó tájékoztató anyagaiban található mérettáblázat szerinti megfelelően kiválasztott méret garantálja a hatékonyságot és a biztonságot.
Ne használja a terméket gyermekek, memóriazavarban szenvedő személyek, csökkent tudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
Ne használja a terméket olyan személyek, akiknek károsodott a felszíni vagy mélyszénrox rendszerre, gondozó felügyelete nélkül.
Ne alakmazza a terméket szennyezett bőrön. A termék használata során rendszeresen ellenőrizni kell a bőr állapotát.
Ne használja a terméket bőrelváltozásokkal, vérrelvadási zavarokkal, duzzanattal és visszérrel küzdő személyeknél a tapadás területén a kezelőorvossal vagy terapeutaival való előzetes konzultáció nélkül.
Ne használja a terméket a rendeltetészerű használattól eltérő módon.
Ne használja a terméket, ha az deformálódott vagy sérült.
Ne próbálja meg saját maga megjavítani a terméket, és ne végezzen semmilyen változtatást a termék kialakításán, a termék konstrukciójába való önálló beavatkozás maradandó egészségkárosodást okozhat a felhasználónak.
Ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat vagy megoldásokat.
Ne használja a terméket nyílt láng közelében vagy forró felületen. Ez súlyosan megsebesítheti a felhasználót, és súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.
Ortozo ponoci uporabljajte le, če vam je tako predpisal zdravnik.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Figyelem! Jelen utasítás a termék helyes és biztonságos használatához, karbantartásához és tisztításához szükséges alapvető információkat tartalmazza.
Figyelem! A termék használata előtt a felhasználó köteles jelen utasítást megismerni. A jelen utasításban található útmutatások betartása lehetővé teszi a termék biztonságos használatát és élettartamának meghosszabbítását. Ha kétségei vannak, forduljon orvosához vagy gyógytornászához.
Figyelem! Ne használja a terméket gyermekek, memóriazavarban szenvedő személyek, csökkent tudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
Figyelem! Ezt az utasítást tárolja könnyen hozzáférhető helyen.
Figyelem! Minden használat előtt ellenőrizni kell a terméket a látható sérülések, repedések, laza varratok, deformációk vagy egyéb olyan hibák tekintetében, amelyek használat közben veszélyeztethetik a felhasználót. Ha a termék sérültnek bizonyul, hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba a gyártóval. Csak a sérülésmentes termék és annak helyes használata garantálja a megfelelő működést.
Figyelem! A gyártó csak a termék gyártási hibájából eredő rejtett hibáért vagy a rendeltetészerű működés közben bekövetkező sérülésekért vállal felelősséget.
Figyelem! A gyártó csak akkor vállal felelősséget a termék megfelelő működéséért, ha azt hivatalos forgalmazótól vagy szaküzletitől vásárolta.
Figyelem! A fájdalom mindig figyelmeztetés. Ha a fájdalom továbbra is fennáll vagy súlyosodik, feltétlenül keresse fel háziorvosát vagy gyógytornászát.
Figyelem! A terméket csak egy páciens használhatja.
Figyelem! A terméket a kezelőorvos, vagy rehabilitációvezető utasításai szerint használja!
Első használatba vétel előtt győződjön meg, hogy a méretválasztás megfelelő-e, a mellékelt mérettáblázat alapján. Csak a megfelelően megválasztott méret garantálja a terápia biztonságosságát és hatékonyságát. A helytelenül megválasztott méret csökkenti a terápia hatását, diszkomfort érzést okozhat és használat közben rossz testtartást okozhat. A kiválasztást a kezelőorvos, szakieladó, vagy a rehabilitáció-vezető kell, hogy végezze.
Ne használja a terméket gyermekek, memóriazavarban szenvedő személyek, csökkent tudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
Ne alakmazza a terméket szennyezett bőrön. A termék használata során rendszeresen ellenőrizni kell a bőr állapotát.
Ne használja a terméket bőrelváltozásokkal, vérrelvadási zavarokkal, duzzanattal és visszérrel küzdő személyeknél a tapadás területén a kezelőorvossal vagy terapeutaival való előzetes konzultáció nélkül.
A használat megkezdése előtt minden csomagolóanyagot (papír, műanyag), levágandó rögzítőelemet, kartoncímkeket el kell távolítani a termékről.
Ne használja a terméket a rendeltetészerű használatól eltérő módon.
Ne használjon nem megfelelő méretű terméket.
Ne használja a terméket, ha az deformálódott vagy sérült.
Ne próbálja meg saját maga megjavítani a terméket, és ne végezzen semmilyen változtatást a termék kialakításán.
Ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat vagy megoldásokat.

Minden, a termékkel kapcsolatos komoly incidenst jelenteni kell a Gyártónak és azon tagország illetékes szervének, amelyben a termék felhasználója lakik.
Követni kell a termékhez csatolt FELHELYEZÉSI MÓD-ot.
Valamennyi hozzáférhető alkatrész és kiegészítő megtalálható a www.reh4mat.pl oldalon a kiválasztott termék mellett.

Table with icons and text detailing product certification: Igazolás arról, hogy a termék megfelel az EU-s rendeletek alapvető követelményeinek; Gyártó; Gyártási dátum; Használat előtt ismerkedjen meg a kezelési utasítással; Figyelem; Óvja a nap sugárzástól; Relatív páratartalom tároláskor; Tárolási hőmérséklet korlátozás; Száraz helyen tárolni; A csomagolás újrahasznosítható; Egészségügyi termék; Tételszám; Katalogusszám; A csomagolást dobja a szemetesbe; A „Polski Kapital” jelzés a termék származását igazolja; A termék vegyszermentes; A termék szakértők által ajánlott; A termék bőrbarát; Innovatív termék; maximális hatás minimális termékkel; Környezetbarát termék; Hipoallergén termék; Tartós termék; Gyors orvosi ellátás terméke.







مقاوم **Reh4Mat** هي عبارة عن جهاز متقدمة ومبتكرة يتم تصنيعها بفاثق الدقة من المواد الأعلى جودة. هدفنا النهائي إرضاء المرضى.

في حالة وجود أية استفسارات يرجى الاتصال مع البائع أو مباشرة مع عميل **Reh4Mat** عن طريق البريد الإلكتروني: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

## دلالة

يُستخدم مقاوم الرسع في أمراض منطقة المفصل الكعبري الرسغي، ويوفر الانضغاط والاستقرار للمفصل ممّا يحد من حالات التهابات الناجمة عن التغيرات العصبية أو الروماتزمية أو الإصابات.

## الصيانة والتخزين

يجب حفظ المنتج في حالة نظيفة واستخدامه وفقا لتوصيات المصنع.
قد تنظيف المنتج بطريقة ملائمة للجهاز مرة واحدة على الأقل كل شهر أو أكثر من عشرة عند الضرورة وفقا لتوصيات المصنع وضمان حفظه في حالة جيدة .

ينبغي تنظيف المنتج بطريقة منتظمة وضمانه للحفاظ عليه بمالة جيدة .

إن كانت الحبيزة تتضمن جبار جابنية أو علاقات ومن الممكن فكها بسهولة دون استخدام أية أدوات فينبغي قبل الغسيل.

غسل يدويا في الماء الدافئ مع الصابون بدرجة ٣٠ درجة مئوية ي .

- يمنع التجفيف بالسطوات الهواء الساخن.يمنع الغسل كيميائيا .يمنع الكوي .يمنع التطهير بالكلور.

- يجب تخزين المنتج في غرفة نظيفة وجافة .

- يُحفظ المقاوم بعيداً عن مصدر الحرارة يُحفظ من الحرارة المرتفعة يُحفظ من الرطوبة

## موانع

يجب استخدام المنتج وفقا لتوصيات الطبيب أو أخصائي العلاج الطبيعي.
لا تستخدم المنتج في الحجم الخطأ.
فقط الحجم المكون بشكل صحيح، وفقا لجدول الحجم المتاح على عبوة المنتج ووثائق معلومات المصنع وتعليمات الضمانات والسلامة.
يمنع الأتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الوعي المحدود دون إشراف مقدم الرعاية.
ينبغي بصفة خاصة ضبط صحة استخدام المقاوم عند الأطفال والأشخاص ذوي - اضطرابات الذاكرة والمرضى النفسيين والأشخاص ذوي اضطرابات الحس.
لا بد من الرصد المنتظم لحالة البشرة .وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقاوم مع البشرة .ينبغي استشارة الطبيب المسؤول.
في حالة تزامن استخدام المقاوم مع وجود الدوالي أو المرور في السابق بحالات - التهاب الخثار الوريدي العميق أو وجود مرض استسقاء الأطراف السفلية أو العلوية لا يمكن استخدام المقاوم إلا بعد استشارة الطبيب المسؤول.

يمنع الأتي استخدام المنتج بطريقة مخالفة لوظيفته
يمنع الأتي استخدام المنتج في حالة تشويبه أو تلفه.
يمنع الأتي استخدام المنتج في حالة تشويبه أو تلفه
يمنع الأتي إجراء أية تعديرات في هيكل المنتج بنفسك.

يمنع الأتي استخدام الملحقات التي لا توصى بها الشركة المصنعة
لا تستخدم المنتج بالقرب من مصادر الإشعاع المكتشفة أو وضعه على سطح ساخن، قد يتسبب ذلك في إصابة خطيرة للمستخدم وقد يؤدي إلى الإضرار بالصحة.

ارتداء المقاوم لوقت الليل ممكن فقط في حالة توصيف ذلك من الطبيب المسؤول.

## هام

ملاحظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة للاستخدام الصحيح والأمن للمنتج وطريقة صيانتته وتنظيفه الصحيحة.

ملاحظة! قبل استخدام هذا المنتج ينبغي الاطلاع التفصيلي على التعليمات الواردة في هذه الوريويمكن اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل من استخدام المنتج بأمان وتمديد صلاحيته.

وفي حالة شكوك، يرجى استشارة طبيب أو أخصائي العلاج الطبيعي.

ملاحظة! قد يؤدي تطبيق المنتج بما يخالف التعليمات الإرشادية إلى مضاعفات جسيمة.

ملاحظة! ينبغي الحفاظ على هذه التعليمات الخاصة بالمنتج لإعادة استخدامها في وقت لاحق.

تحذير! قبل كل استخدام للمنتج ، تحقق من عدم وجود تلف واضح أو تشققات أو طبقات فضفاضة أو تشوه أو عيوب أخرى قد تعرض المستخدم للخطر أثناء التشغيل.

عدم في حالة حدوث تلف للمنتج، يجب التوقف عن استخدامه واعادته الى عنوان الشركة المصنعة.

إتلاف المنتج واستخدامه الصحيح هما الضمان الوحيد لعمله السليم.

ملاحظة! الشركة المصنعة مسؤولة فقط عن العيوب الخفية أو الأضرار التي تنشأ أثناء الاستخدام

السليم للمنتج نتيجة لعيوب التصنيع.

ملاحظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة للاستخدام الصحيح والأمن للمنتج

وطريقة صيانتته وتنظيفه الصحيحة. يرجى الحفاظ على هذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه

- ملاحظة! وجود الألم يُعتبر دائما تحذيرا. في حالة استمرار علامات الألم أو زيادة شدتها ينبغي دائما

استشارة الطبيب المسؤول أو معالج إعادة التأهيل

تم استخدام المنتج من قبل مريض واحد فقط

ينبغي استخدام المقاوم تبعاً لتعليمات الطبيب أو أخصاصي إعادة التأهيل.

لا يتم التوصل إلى النتيجة المرجوة من استخدام المقاوم إلا عند اختيار القياس المناسب للمريض ويفوم بذلك الطبيب المسؤول عنه أو البائع المتخصص أو اختصاصي إعادة التأهيل.

إن اختيار القياس غير الصحيح يقلل من فعالية العلاج وقد يسبب عدم الراحة ويؤدي إلى إضعاف وضع الجسم أثناء الاستخدام. -.

فينبغي اختيار حجم المنتج من قبل الطبيب المعالج أو البائع المتخصص أو أخصائي إعادة التأهيل.

- ينبغي بصفة خاصة ضبط صحة استخدام المقاوم عند الأطفال والأشخاص ذوي

اضطرابات الذاكرة والمرضى النفسيين والأشخاص ذوي اضطرابات الحس.

- ينبغي أن تكون البشرة نظيفة في مكان تطبيق المقاوم (لا يجب استخدام مراهم أو

كريمات أو رفادات طبية قبل ارتداء المقاوم).

لا بد من الرصد المنتظم لحالة البشرة .وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقاوم مع البشرة .ينبغي استشارة الطبيب المسؤول.

- في حالة تزامن استخدام المقاوم مع وجود الدوالي أو المرور في السابق بحالات

التهاب الخثار الوريدي العميق أو وجود مرض استسقاء الأطراف السفلية أو العلوية لا يمكن استخدام المقاوم إلا بعد استشارة الطبيب المسؤول.

- قبل الاستخدام ، قم بإزالة جميع العيوبات (الورق والبلاستيك) وعلامات التثبيت المراد قطعها وعلامات الكرتون.

- يُمنع الأتي استخدام المنتج بطريقة مخالفة لوظيفته.

- يُمنع الأتي استخدام المنتج في قياس غير مناسب.

- يُمنع الأتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الوعي المحدود دون إشراف مقدم الرعاية.

- يُمنع الأتي استخدام المنتج في حالة تشويبه أو تلفه.

- يُمنع الأتي محاولة تصليح المنتج بنفسك.

يمنع الأتي إجراء أية تعديرات في هيكل المنتج بنفسك.

يمنع الأتي استخدام الملحقات التي لا توصى بها الشركة المصنعة.

<b> يجب تسجيل الأحداث الخطيرة المتعلقة بهذا الجهاز وتقديمه إلى كل من (المصنع) وإلى الجهة المختصة في بلدك.</b>
<b> يرجى إتباع الإعدادات المرفقة مع هذا الجهاز.</b>
<b>www.reh4mat.com</b> فأمانة بكافة قطع الغيار المتاحة على الموقع الإلكتروني للمنتج المحدد.

	<b>إقرار بأن المنتج يتوافق مع الشروط والمتطلبات الأساسية</b>
	<b>المصنع</b>
	<b>تاريخ الإنتاج</b>
	<b>يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل المنتج قبل الاستخدام</b>
	<b>يرجى قراة التعليمات الموضحة في دليل</b>
	<b>حماية من أشعة الشمس</b>
	<b>حفظ المنتج في الرطوبة المناسبة</b>
	<b>تحديد درجة حرارة حفظ المنتج</b>
	<b>يحفظ في مكان جاف</b>
	<b>هذه العبوة قابلة لإعادة التدوير</b>
	<b>جهاز طبي</b>
	<b>رقم الدفعة</b>
	<b>رقم الكatalog</b>
	<b>يجب إلقاء هذه العبوة في القمامة</b>
	<b>علامة "العاصمة البولندية" تؤكد على الصنع المحلي للمنتج</b>
	<b>منتج خالي من المواد الكيميائية</b>
	<b>منتج موصى به من قبل المتخصصين</b>
	<b>منتج صديق للجلد</b>
	<b>منتج ابتكاري</b>
	<b>منتج صغير وطاقة عمل كبيرة</b>
	<b>منتج صديق للبيئة</b>
	<b>منتج ضعيف التأريخ</b>
	<b>منتج صلب</b>
	<b>(ER) منتج إطلاق مستمر</b>